

EXTERNO

Índice AI: EUR 49/06/97/s  
8 de julio de 1997

Más información (actualización núm. 4) sobre AU 266/97 (EUR 49/05/96/s, del 18 de noviembre de 1996) y sus actualizaciones (EUR 49/02/97/s, del 14 de marzo de 1997, EUR 49/03/97/s, del 7 de mayo, y EUR 49/05/97/s, del 17 de junio de 1997) - Malos tratos y posibles presos de conciencia

**BIELORRUSIA:** Gregory Kishko  
nuevo nombre: Andrey Sheptytskich

---

Amnistía Internacional ha recibido información de que Gregory Kishko ha sido liberado pendiente de juicio aunque no puede abandonar el país. Según los informes, unos agentes de policía le golpearon durante una manifestación celebrada el 23 de marzo de 1997 antes de su detención.

Según las últimas noticias recibidas, Andrey Sheptytskich, de nacionalidad ucraniana, lleva detenido en Bielorrusia desde el 26 de abril. Su detención se produjo después de participar en una manifestación conmemorativa del desastre nuclear de Chernobil. Según los informes, está acusado en aplicación del artículo 86, parte 3, del Código Penal bielorruso («organización o participación activa en actos de grupos que atacan contra el orden público»). La pena máxima que se establece en este artículo es de cinco años de reclusión.

### INFORMACIÓN GENERAL

Amnistía Internacional siente preocupación por los numerosos casos de malos tratos y reclusión de miembros de la oposición que, al parecer, se han producido durante las huelgas y manifestaciones pacíficas celebradas en Bielorrusia y ha planteado esta cuestión reiteradas veces a las autoridades bielorrusas.

Las organizaciones de derechos humanos también han informado de que las numerosas manifestaciones celebradas por todo el país el 23 de marzo se saldaron con numerosos arrestos, detenciones y multas. Según los informes, los agentes de policía detuvieron a 30 personas después de una protesta organizada contra los planes para enviar a determinados estudiantes a cumplir sus servicios comunitarios a zonas de Bielorrusia afectadas por el accidente nuclear de Chernobil. Según los informes, entre los detenidos había ancianos y niños y niñas. Los informes también indican que la policía detuvo a un chico de 10 años que llevaba alrededor de la cabeza una bandera roja y blanca, a semejanza de la anterior bandera nacional, proscrita actualmente.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en ruso, inglés o en el propio idioma del remitente:

- solicitando la liberación inmediata de todos los manifestantes reclusos por la policía únicamente por ejercer su derecho a la libertad de reunión;
- solicitando garantías de que ni Gregory Kishko, ni Andrey Sheptytskich, ni ninguna persona más en el futuro será reclusa únicamente por sus creencias políticas o por ejercer pacíficamente su derecho a la libertad de reunión;
- instando a las autoridades a que inicien sin dilación una investigación imparcial sobre las denuncias de malos tratos infligidos por la policía a los manifestantes y a que pongan a disposición judicial a todos los responsables;
- instando a las autoridades a que indemnicen a las víctimas de los abusos policiales y a que se aseguren de que todos los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley son conscientes de que la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanas o Degradantes y el Pacto Internacional de Derechos

Civiles y Políticos, de los que Bielorrusia es Estado parte como Estado sucesor de la URSS, prohíben incondicionalmente la tortura y los malos tratos.

LLAMAMIENTOS A:

Presidente de Bielorrusia, Alyaksandr Lukashenka

República de Bielorrusia  
220010 g. Minsk  
pl. Nezavisimosti  
Apparat Prezidenta Respubliki Belarus  
Prezidentu Respubliki Belarus Lukashenka A.H  
BELARUS

**Telegramas: Prezidentu Lukashenko, Minsk, Belarus**

**Fax: + 375 172 23-58-25**

**Tratamiento: Dear President/Señor presidente**

Procurador General de Bielorrusia, Aleh Bozhelko

República de Bielorrusia  
220050 g. Minsk  
Ul. Internatsionalnaya, 22  
Prokuratura Respubliki Belarus  
Generalnomu prokuroru BOZHELKU A.  
BELARUS

**Telegramas: Generalnomu prokuroru, Minsk, Belarus**

**Tratamiento: Dear Procurator General/Señor fiscal general**

Ministro de Interior de la República de Bielorrusia, Agolets, se desconoce nombre de pila

República de Bielorrusia  
g. Minsk  
Ul. Urytskaha, 5  
Ministerstvo vnutrennikh del Respubliki Belarus  
Ministru Agoletsu  
BELARUS

**Telegramas: Ministerstvo vnutrennikh del, Minsk, Belarus**

**Fax: +375 172 26-12-47**

**Tratamiento: Dear Minister**

COPIAS A:

Ministro de Asuntos Exteriores de Bielorrusia, Ivan Antonovich

República de Bielorrusia  
220030 g.Minsk  
Ul. Lenina, 19  
Ministerstvo inostrannykh del Respubliki Belarus  
Ministru Antonovich I.  
BELARUS

**Fax: + 375 172 27-45-21**

y a la representación diplomática de Bielorrusia acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 19 de agosto de 1997.